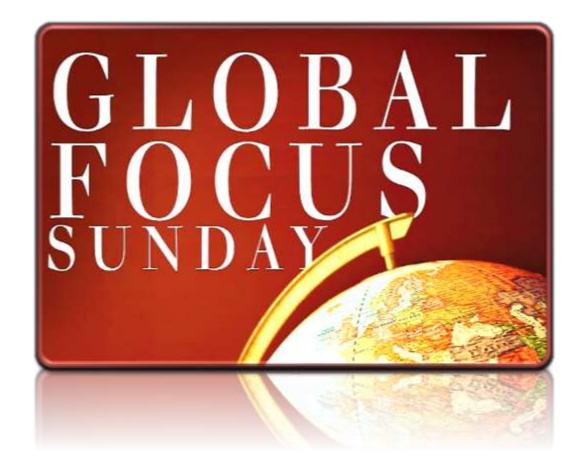
全球焦點主日



馬利蘭中華聖經教會

洛城堂 4414 Muncaster Mill Road, Rockville, Maryland 20853 蓋城堂 18757 N. Frederick Ave., Gaithersburg, MD 20879 Tel: 301-924-4855 ● Church Website: www.cbcm.org

中文主日實體/網上敬拜

洛城國語堂主日, 上午九時三刻

在讚美中敬拜

先聖之神;讓全世界知道;速發光

在禱告中敬拜 在話語中敬拜 在聆聽中敬拜

讀經:馬太福音 5:13-16 信息:「國度裡的光」

三一頌/祝福/歡迎/報告

洛城粤語堂主日, 上午九時三刻

讚美/祈禱

萬主之主,萬王之王;奇妙十架;光和鹽

奉獻 歡迎/報告 讀經

使徒行傳 1:8

信息

「藉著聖靈的能力」 回應:傳承使命

祝福

講員:倪卡絡牧師 傳譯:饒承宗執事 領會/領詩:劉梅佩儀姊妹 司琴:蕭志承弟兄

蓋城國語堂主日, 上午十一時半

在讚美中敬拜

神啊, 我要讚美你;榮耀神羔羊 Hi-Ne-Ni (我在這裡)

在禱告中敬拜 在話語中敬拜 在聆聽中敬拜

讀經:使徒行傳 16:9 信息:「請過來幫助我們」

三一頌/歡迎/報告

序樂/宣召 夏頡仁執事 陳李昀菁鄉 祈禱/榮耀 張愛畢弟兄 黃建磐牧師

本月金句:「於是耶穌對信了他的猶太人說: 『你們若持守我的道,就真是我的門徒了;你們終 定認識真理,真理※定使你們自由。』」 約翰福音八章卅一至卅二節(引自新譯本)

English In-Person/Online Sunday Worship Services

Gaithersburg - English

10:00 AM

Call to Worship P. K. Kannan

Singspiration Carol Tseng

Message Mr. Carlos Odicio "The Power of a Testimony" - John 1:29-34

Closing Prayer

Welcome & Announcements P. K. Kannan

Rockville - English/Youth

11:20 AM

Call to Worship Patrick Ho

Praise Singing

Message Rev. Kirk Ogden "Appointed" - Jeremiah 1:5-10

Benediction

Welcome & Announcements Pastor Steve Eatmon

Monthly Scripture: "To the Jews who had believed him, Jesus said, 'If you hold to my teaching, you are really my disciples. Then you will know the truth, and the truth will set you free."

John 8:31-32

教會動態

- 1. 感謝上帝在這個週末賜給我們八位宣教講員. 他們在主日敬拜和主日學中傳講信息, 幫助我們更深的了解上帝在拉丁美洲及他們事工中的作爲. 願上帝幫助我們繼續禱告、奉獻和出去, 使更多人有機會聽聞福音.
- 2. 十月愛牧月: 請在禱告中記念各教牧同工在主裡的辛勞及他們的事工.
- 3. 宣道部: (1) 請繼續爲聾啞事工團隊禱告, 願他們的事工結出豐碩的果實, 並蒙神保守. (2) 今天各堂敬拜和主日學將有宣教講員分享, 詳情請參閱電郵附件. (3) 2024 全球華人差傳大會(2024 CMC Global) 將於 12/26-29 在巴爾的摩舉行. CMC 2024 資訊網站於此. 報名連結於此. (4) 請考慮參與感恩節點心募集活動, 以幫助位於華盛頓特區的「小燭光事工」課後輔導計劃的需求. 更多詳情請參閱週報夾頁.
- 4. 關懷部: Redemptive Compassion (RC)培訓課程以英語進行. RC 是一種改革性的事工方法,旨在修復破裂的關係並加強個人以發揮上帝賦予給我們的潛力. 這是司提反事工(SM) 延伸教育的一部分,願意開放給所有的弟兄姊妹. 每週一晚上 7:30 至 8:30, Zoom 上有六次 1小時的訓練. (10/7, 10/21, 11/4, 11/18, 12/2 和 12/16) 如欲註册,請聯繫anita.wong@cbcmgroups.org. 關懷部會支助書費 10 元, 參加者只需支付 5 元的費用.
- 5. 少年部: 本年度的秋收晚會定於 10/11 本週五晚上 7 時至 8 時半在交誼廳舉行. 屆時有少年學生主持及安排的項目和節目, 來提供給教會及社區的孩童來享受和參與. 包括嘉年華式的有獎攤位遊戲、美工勞作及活動、點心/小吃及照相亭. 鼓勵穿戴有趣並合宜的裝扮來出席.
- 6. 產管部: 爲了方便老年人和行動不便的會眾, 我們在大門入口處的其中一扇玻璃門上安裝了自動開門器, 鼓勵有需要的會眾使用.

洛城中文堂 (國/粵語)

- 1. 國語堂主日早禱會: 上午 9 時, B03/05 課室.
- 2. 國語堂週三禱告會: 晚上 8 時網上, 請聯繫蔣牧師 edward.jiang@cbcm.org.
- 3. 國語堂宣道主日學: 冉瑪斯牧師在 B03/05 分享「神藉 CBCM 在 LATCOM 的作爲」、析家樂姊妹在 B15 分享「近鄰的未得之民」: 上午 11 時半
- 4. 粤語堂主日早禱會: 上午 9 時在 B01 課室及網上, 聯繫梁鄭傳嬌姊妹 rebecca.leung@cbcmgroups.org.
- 5. 粵語堂宣道主日學: 倪卡絡牧師在 B11/13 分享「只誇我們的軟弱」: 上午 11 時半
- 6. 粵語堂負責排桌椅: 九至十一月份, 請粵語堂的弟兄姊妹於敬拜後在交誼廳幫忙排午餐桌椅.
- 7. 十月份的粤語長者「喜樂團契」於今日下午 12:45 在 B11/13 課室舉行.
- 8. 團契部: 感謝每一位同工忠心的服事!團契部誠摯邀請在洛城國語堂服事的同工及家人們來參加同工聚會. 時間地點: 11/2, 週六下午 12 時至 3 時, 洛城堂交誼廳. 内容: 一家一菜, 遊戲、團建、牧者勸勉等. 盼望在不同崗位服事的同工相聚在一起, 聯結在基督的身上, 彼此建造, 一起成長, 建立基督的身體. 至於我和我家, 我們必定事奉耶和華(書 24:15). 聯繫人: 孫安娜執事 anna.klein@cbcmgroups.org.

蓋城中文堂(電話 301-216-9598)

- 1. 週三禱告會: 晚上 8 時在網上
- 2. 晨禱: 週一至週五上午8時,在網上,一起學習用神的話語禱讀,請聯繫蒲牧師 christopher.poh@cbcm.org.
- 3. 成人宣道主日學: 黃建磐牧師在交誼廳分享「作在一個最小的身上」: 上午 10 時
- 4. 兒童部:
 - (1) 幼兒至國小生: 週日上午 10 時, Room 224
 - (2) 兒童主日學: 週日上午 11 時半, 幼兒班 Room 101, 幼稚園及學前班 Room 224, 國小一年 級至五年級班 Room 225
- 5. 兒童及少年 Awana: 週五晚上七時半, 實體聚會
- 6. 產管部: 蓋城堂後門已更改密碼. 若您需要在非辦公時間進入教會, 請聯絡王玉金執事 <u>yujin.wang@cbcmgroups.org</u>以取得 1) 進入密碼 2) 進入門卡 3) 「芝麻開門」應用程式或 致電教會辦公室: 301-924-4855 分機 250 或 260 取得遠端遙控進入.

2024年10月6日國語堂主日福音慕道班

本週主日(10/06/2024)是本年度教會第三次全球焦點主日, 主日福音慕道班暫停一次.

Meetings this week 本週聚會: www.cbcm.org

Tuesday 週二 10/8

Rockville: Pilgrim Mandarin Women's Bible Study,10 AM, online meeting
 洛城堂: 天路國語婦女查經, 上午十時, 網上聚會, 聯繫 pilgrim@cbcmgroups.org

Wednesday 週三 10/9

- Rockville: Kindness Mandarin Women's Bible Study,10 AM, online meeting
 洛城堂: 恩慈國語婦女查經, 上午十時, 網上聚會, 聯繫 kindness@cbcmgroups.org
- Gaithersburg/Rockville: Mandarin Prayer Meeting, 8 PM, online meeting
 蓋城堂/洛城堂: 國語堂禱告會, 晚上八時, 網上聚會
- Gaithersburg: Tong Xing Mandarin Fellowship, 10 AM, online meeting
 蓋城堂: 同行國語團契, 上午十時, 網上聚會, 聯繫 tongxing@cbcmgroups.org

Thursday 週四 10/10

Rockville: Community Center Activity, 10 AM, in Fellowship Hall
 洛城堂: 社區中心活動, 上午十時, 交誼廳, 聯繫 community.center@cbcmgroups.org
 講員: 劉傳章牧師

Friday 週五 10/11

 Rockville: Youth and Children's Dept.- "Fall Fest", 7 PM, in Fellowship Hall 洛城堂: 少年及兒童部-「秋收晚會」晚上七時在交誼廳

- Rockville: Faithful and Young Mandarin YA Bible Study (7:30 PM, B11/13, except prayer meeting) 洛城堂: 飛揚國語青年查經, 晚上七時半在 B11/13 課室 (除每月月禱會外), 聯繫 faithful.young@cbcmgroups.org
- Gaithersburg: Children's Awana, 7:00 PM, in-person 蓋城堂: 兒童 Awana, 週五晚上七時, 實體聚會
- Gaithersburg: Hua-Sheng Fellowship, 8 PM, in-person 蓋城堂: 華盛團契, 週五晚上八時, 實體聚會, 聯繫 huasheng@cbcmgroups.org

Pastoral & Church Staff Out and About This Week 牧 合、教會同工行蹤

- Senior Pastor, Hugo Cheng is speaking at Greater Philadelphia Missions Fellowship Conference today. 程德鵬主任牧師今天在大費城聯合宣教團契 2024 宣教特會中任講員.
- English Pastor, John Tung, is off until 10/8.
 董溥強英文牧師現正休假至十月八日.
- Church Secretary, Fiona Lin, will be off on 10/11. 林吳思樺教會秘書將於十月十一日休假.

Condolences 哀悼:

- Sister Yuzhen Jiang (Qiongwei Wang's mother Gaithersburg Mandarin Congregation), rested in the Lord on 9/27. May God's comfort and peace be with Qiongwei's family. 蔣玉貞姊妹 (王杜瓊瑋姊妹的母親-蓋城國語堂) 於九月廿七日安息主懷, 求主親自安慰瓊瑋姊妹及其家人.
- Brother Isaac Leung (Rockville Cantonese Congregation) rested in the Lord on 10/4. May God's comfort and peace be with his wife Rebecca and her family.
 梁紹漢弟兄(洛城粵語堂)於十月四日安息主懷,求主親自安慰妻子傳嬌姊妹及其家人.

GENERAL ANNOUNCEMENTS

- 1. We are thankful to God for blessing us with 8 missions guests this weekend. They will speak at worship services and Sunday School to expand our understanding of what God is doing in Latin America and in their ministries. May God help us to continue to pray, give and go so others will have opportunities to hear the Gospel.
- 2. October Clergy Appreciation Month: Pray for our pastoral staff and their ministries.
- 3. Missions Dept.: (1) Continue to pray for the Deaf Ministry Team to have a fruitful ministry and God's protection. (2) Missions speakers will be sharing in each worship service and Sunday School today. See email attachment for details. (3) Chinese Mission Convention (CMC) Global 2024 will be held on 12/26-29, in Baltimore. CMC2024 info site is HERE and register HERE. (4) Consider participating in the Thanksgiving Snack Drive to meet the needs of Little Lights Urban Ministries in Washington, DC for After School Programs. More details in the flyer.

- 4. Caring Dept.: Redemptive Compassion (RC) Training conducted in English. RC is a transformative approach to ministry that seeks to restore broken relationships and empower individuals to reach their God-given potential. It's part of Stephen Ministry Continuing Education and is open to all brothers and sisters. There are six 1-hour trainings on Zoom from 7:30-8:30 PM. (Mondays: 10/7, 10/21, 11/4, 11/18, 12/2 and 12/16) To register, please email anita.wong@cbcmgroups.org. CD will subsidize \$10 for the book needed for the class, so participants will only pay \$5.
- 5. Evangelism Dept: By God's grace, we have 5 Happiness Group (HG) Teams this season (please see flyer for details). WE NEED YOUR HELP! Please prayerfully consider 1) being a participant by bringing one or more guests to attend HG and/or 2) joining a prayer team to pray for HG teams. Please contact Debbie at debbie.hsu@cbcmgroups.org for any questions and/or please let her know how you like to be involved and be part of the HG Movement! To God be ALL the Glory!
- 6. Youth Dept.: We will have Fall Fest on Friday, 10/11 @ 7-8:30 PM in Fellowship Hall, a student-run and organized community event in service of and enjoyment for children in our church and locale. Includes carnival-style game booths to earn candy or prizes, crafts and activities, refreshments, and photobooth. Costumes are encouraged!
- 7. Hospitality Dept.: If you are relatively new to the area or CBCM and would like to know more about how CBCM can help with your faith journey, you are invited to our next Connection Dinner on Saturday, 10/19, 5:30-7:30 PM. RSVP <u>HERE</u> by 10/14. Contact <u>tien.chen@cbcmgroups.org</u> if you have any questions.
- 8. Weekend To Remember Marriage Seminar: 11/15-17 in Cambridge MD. Marriage Mentoring Ministry highly recommends this conference. 75% registration and 50% hotel and food subsidies/reimbursements for CBCM-goers are still available. Registering for the seminar with our group name, "CBCMMarriageMentoring", for further discount. For more information, see FamilyLife.com or contact Tony Chew at tony.chew@cbcmgroups.org.
- 9. Physical Facility Dept.: To enhance accessibility for our seniors and physically-challenged congregants, we have installed automatic door openers on one set of front glass doors. We encourage you to use them.

ROCKVILLE ENGLISH (RE) MINISTRIES

- 1. English Global Focus Sunday School Classes: 9:45 AM, "The Good News of the Kingdom" by Rev. Kirk Ogden in B11/13, "Kingdom Impact through Disability and Weakness" by Bonnie Armistead in B15.
- 2. Youth Global Focus Sunday School Class (6th-12th grade): 9:45 AM, "The Unreached in Our Backyards" by Gabriela Urrutia Torres in B03/05.
- Kingdom Kids & Kingdom Builders Global Focus Sunday: 9:45 AM. "What Is Missions Made Of?" by Mrs. Marion Odicio in Chapel.
- 4. SALT Fellowship: All ladies are invited to breakfast, fellowship and prayer on Saturday, 10/12, 9:30 AM at the home of Heather Cheng. For more information or to be added to the SALT listserv, please contact Susan Lu at susan.lu@cbcmgroups.org.

GAITHERSBURG ENGLISH (GE) MINISTRIES

- 1. Adult and Teens' Global Focus Sunday School: "Teaching Children about Missions" by Carlos & Marionne Odicio, in Room 210
- 2. Children's Dept.:
 - (1) Toddlers to 5th grade: 10:00 AM, Room 224
 - (2) Children's Sunday School: 11:30 AM, Toddlers class in Room 101, K & Pre-K in Room 224, 1st to 5th Grade in Room 225.
- 3. Children's and Teens' Awana: Fridays, 7:30 PM, in-person
- 4. FGH Fellowship Lunch: Today, 12:30-2 PM in room 210.
- 5. Physical Facilities Dept.: The rear door combo at G campus has been changed. If you need access to G campus during off hours, please contact Deacon Yujin Wang at yujin.wang@cbcmgroups.org for the issuance of 1) door combo 2) access card or 3) "Open Sesame" app. In addition, you may call the church office at 301-924-4855 x250 or x260 to obtain access remotely.

Inviting you to join the HAPPINESS GROUP







English Happiness Group Teams

Team Good News - Thursdays 7:30-8:30 pm (Zoom, 10/10-11/21)

Team Joy - Saturdays 7:30-8:30 pm (Zoom, 10/5-11/16)

Team Grace - Sundays 4:00-5:00 pm (In Derwood, 10/6-11/17)

Team Hope - Sundays 6:00-8:00 pm (In Germantown, 10/6-11/17)

Team Light - Tuesdays 7:30-8:30 pm (Zoom, 10/8-11/19)

Final Week - Thanksgiving Luncheon - 11/23
For more information - please email Debbie at
Debbie.hsu@cbcmgroups.org







CBCM Missions Dept. Thanksgiving Snack Drive for Little Lights Urban Ministries After School Programs

Little Lights provides long-term, year-round support and services for three public housing communities in Washington, DC. Since 1995, Little Lights (LL) has built trusted relationships to provide effective ministry for children, youth, and adults with an array of programs that center academic and youth development, economic empowerment, and relational support. https://littlelights.org/

LL reach roughly 200 students and 300 adults who live in DC's public housing communities. Many students often come to the LL sites for afterschool academic programs hungry. LL provides snacks and through partnership with the Capital Area Food Bank, students receive a full, balanced meal each night at Homework Club - a key part of sustained academic success.

Impact:

- 82 of students who regularly attend Little Lights see improved reading and math scores
- 13,000+ nutritional meals served to students each year
- 1,000+ graduates of our anti-racism training since 2020

Why LL?

- A former CBCM Young Adult, David Lee, serves full-time there
- Some CBCM young adults served as volunteers
- Other CBCMers participated on their Saturday program

Opportunities:

- A "field trip to visit LL to learn about the ministry
- Tutoring and mentoring opportunities available
- A potential summer involvement

Donations:

Missions Dept. (MD) will contribute \$2,500 and WELCOME CBCMers to participate. See requested snack items.

Rockville: place them into designated boxes by the left side wall in the Visitors' Lounge.

Gaithersburg: Lobby

Deadline: October 27, 2024

Contact: Minister Isabel Lee, Isabel.Lee@cbcm.org

Snack Items Request:















CBCM 宣道部為華盛頓特區「小燭光」事工 感恩節募捐課後點心活動

「小燭光」Little Lights (LL) 爲華盛頓特區的三個公共住宅社區提供長期、全年的支持和服務。自 1995年以來,LL 已建立了可信賴的關係,透過一系列以學術和青年發展、經濟賦權和關係支持爲中心的計劃,爲兒童、青年和成人提供有效的事工。 https://littlelights.org/

LL 涵蓋了居住在華盛頓特區公共住宅社區的約 200 名學生和 300 名成年人。不少學生們每天來到 LL 站點飢餓參加課外學術課程。 LL 提供點心,並透過與首都地區食品銀行的合作,學生每晚在家庭作業俱樂部獲得豐盛、均衡的膳食-這是持續學業成功的關鍵。

影響力:

- 定期參加 Little Lights 的 82 名學生的閱讀和數學成績提高
- 毎年提供學生超過 13,000 份營養餐
- 自 2020 年以來,已有 1,000 多名畢業於反種族的培訓的課程

爲何要協助 LL?

- 前 CBCM 青年 David Lee 在 LL 全職服事
- 一些 CBCM 青年曾擔任志工
- 其他 CBCMers 也曾參加了週六的節目

機會:

- 拜訪 LL 以了解事工的實地考察
- 提供輔導和指導機會
- 明年暑期參與的可能性

捐助:

宣教部 (MD) 將捐款 2,500 美元· 歡迎 CBCM 衆弟兄姊妹參與。 請參考 LL 需要的點心。

洛城堂: 放在會客室左側牆壁旁的指定箱子中。

蓋城堂:大廳

截止日期: 2024年10月27日

聯繫:李貝文傳道·Isabel.Lee@cbcm.org

所需點心:













CBCM洛城國語堂 同工及同工家人聚會

時間: 週六 11/02, 下午 12:00 -3:00

地點:洛城堂交誼廳 FELLOWSHIP HALL

聯繫:孫安娜 anna.klein@cbcmgroups.org





一家一菜



遊戲



牧者分享



團建

Prayer & Thanksgiving 禱告感恩

Vanya Nah – CRU 藍惠媺–耶穌傳事工

Ministry: Equipping Christ followers with evangelism resources, and ministries strategies to help them share the gospel.

事工:爲信徒提供福音資源,並協助事工發展策略以幫助他們傳講福音.

- ◆ Pray for me as my department's representative for the Southeast/South Asia Core Team through the end of the year (daunting but exciting!) I am considering committing to a few years with the Jesus Film team in Chiang Mai. Pray for God's guidance and for the whole process to potentially go overseas.
- ◆ This summer Jesus Film hosted a film academy in Thailand, where scores of young Thai filmmakers developed their craft and produced several local films. Please pray with us that these young filmmakers will grow, that their filmmaker community will grow and that more Thai evangelism films will be produced, which will lead to movements of Thais coming to know the Lord.
- ◆ The campus ministry in Thailand hosted a film festival where the local films were shown. Thankful that several Thai college students prayed to receive Christ (not easy for Thai Buddhists!), and many more were interested to learn more.
- ◆ Pray for Jesus Film Project and the process of producing and releasing the new animated film "Jesus" over the next couple of years. Pray for dependence on the Lord and trust in His timing in all things, especially in the midst of uncertainty.
- ◆ 直到今年年底, 我將是我們部門在東南亞/南亞核心團隊的代表, 我帶著戰兢卻又興奮的心情, 請爲我禱告. 目前我正考慮承諾在清邁的耶穌電影團隊中工作幾年, 求神引領, 也求神保守這個有機會去海外服事的過程.
- ◆ 今年夏天, 耶穌傳事工在泰國主辦了一個製作影片的訓練營, 許多年輕的泰國電影製片人 在那裡發展了自己的技能並製作了幾部本地電影. 請與我們一起爲這些年輕的電影製作 人禱告, 好讓他們能夠成長, 並有更多人加入這個群體, 製作出更多泰國的福音電影, 興起 泰國人信主的熱潮.
- ◆ 感謝主, 泰國校園事工舉辦了一個電影節, 放映當地電影, 有一些泰國大學生禱告接受了基督, 這對泰國的佛教徒來說是不容易的; 還有許多人想要對基督信仰有更多的了解.
- ◆ 耶穌傳團隊計畫在未來幾年推出一個新的動畫電影—「耶穌」, 請爲這套電影的製作和發行的過程禱告. 我們前面仍有許多不明朗的因素, 求神教導我們在凡事上倚靠主, 也深信祂的時間是最好的.

Prayer For The Persecuted Church 為被逼迫的教會禱告-www.barnabasaid.org

Niger has been engulfed by Islamist terrorism spreading across the region. The situation has become more and more uncertain followed a military coup in 7/2023. Many aid agencies have been prevented from operating in the country, increasing hardship within the population, including for its small Christian minority. Pray for strength and protection for Christians. Ask for guidance, wisdom and compassion for Niger's leaders.

尼日爾已被蔓延整個地區的伊斯蘭恐怖主義所吞沒.7/2023 發生軍事政變後, 局勢越來越不確定. 許多援助機構被禁止在該國開展業務, 這加增了民眾的苦難包括基督教的少數群體, 爲基督徒能支取力量和保護禱告. 並爲尼日爾領導人祈求, 使他們能有教導、智慧和同情心.

全球焦點主日學班-實體聚會 Global Focus Sunday School – in person								

上週敬拜人數 Worship Attendance Last Week									
國語	學語 Eng./Youth		Youth	Children	蓋城堂 CBCM-G				
313	166	166 284		71	83 (M) 26 (E)	4 (C)			
上週主日學人數 Sunday School Attendance Last Week									
108	80	54 (Eng.)	41 (Youth)	71	35 (M) 19 (E)	2 (Y) 18 (C)			

Senior Pastor: Rev. Hugo Cheng Cantonese Pastor: Rev. Vitus Cheng English Pastor: Rev. Steve Eatmon English Pastor: Rev. John Tung Mandarin Pastor: Rev. Edward Jiang Mandarin Pastor: Rev. Christopher Poh Global Outreach & Women's Minister: Isabel Lee

Youth Director: Dorothy Lau English Minister: Felix Chiu 主任牧師:程德鵬牧師 粵語牧師:鄭會淦牧師 英語牧師:伊明恩牧師 英語牧師:董溥強牧師 國語牧師:蔣淙昕牧師 國語牧師:蒲介珉牧師 全球外展與婦女事工:李貝文傳道

少年事工:劉欣寧主任

英語傳道: 丘沛毅傳道